
Mediación lingüística

Estrategias, diseño de tareas y evaluación

EOI VALLADOLID 19-20/09/2019

Tareas de MEDIACIÓN

DIDÁCTICA DE LA MEDIACIÓN Y TIPOS DE TAREAS
MEDIACIÓN ESCRITA Y ORAL

EL MCERL introduce en 2001 el concepto de la Mediación

¿Existía el concepto antes de 2001 en la enseñanza de las lenguas (extranjeras)?

Breve repaso histórico

- Cuando se escribe el MCERL (finales de los 90 y principios de 2000) está vigente el enfoque comunicativo en la enseñanza de las lenguas extranjeras.
 - La idea de la mediación existe en el mundo de la traducción. Autores como Humboldt, Schleiermacher, Sapir y otros afirman que la traducción no es posible. Esto es el germen de la “mediación”.
 - En los años 1960 se comienza a usar la palabra “Sprachmittlung” en la RFA. Mientras que en la Leipziger Schule (RDA) se define el concepto con la expresión “inhaltsbearbeitende Übertragung”.
-

¿Cómo incluir la mediación en la enseñanza de lenguas?

El enfoque orientado a la **acción** del MCERL y del CV forman el nexo de unión entre el enfoque comunicativo de la actual enseñanza de idiomas y la introducción de la mediación.

De la acción a la tarea y de la tarea al producto

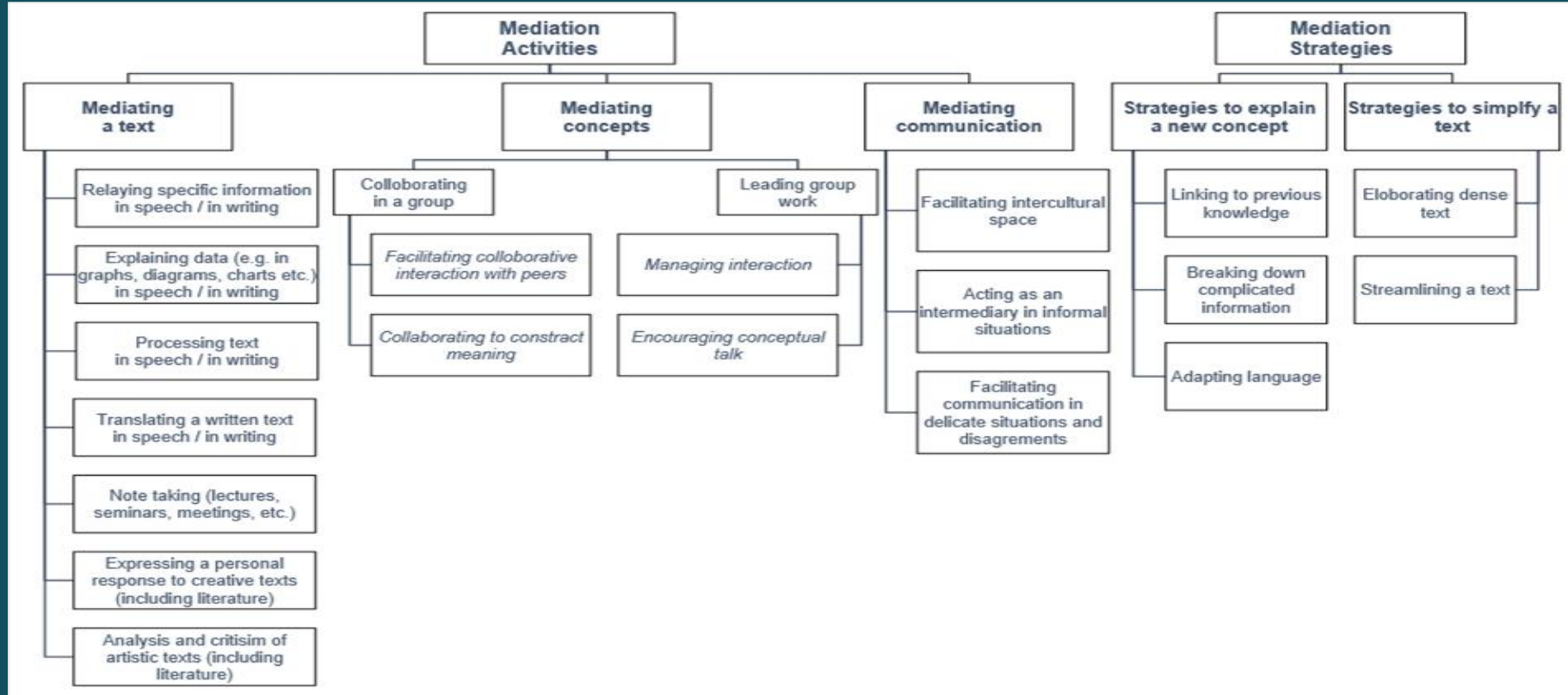
- En el MCERL la lengua se estructura siguiendo un enfoque que se basa en la **acción (actividades de lengua)**
 - Las **acciones se agrupan por situaciones** en las que hay que alcanzar un fin comunicativo
 - El fin comunicativo se da cuando **se resuelve el problema comunicativo** intrínseco a la situación comunicativa.
 - Resolver un problema es una tarea
 - El **producto** final de la tarea es la resolución del problema
-

Definición de mediación:

(North y Piccardo, 2016:9; citado de Stathopoulou 2018)

Mediation concerns the facilitation of the communication itself and/or the (re)formulation of a text, the (re)construction of the meaning of a message.

Actividades de mediación



Las estrategias

STRATEGIES TO EXPLAIN A NEW CONCEPT			
	LINKING TO PREVIOUS KNOWLEDGE	ADAPTING LANGUAGE	BREAKING DOWN COMPLICATED INFORMATION
C2	Can introduce complex concepts (e.g. scientific notions) by providing extended definitions and explanations which draw upon assumed previous knowledge.	Can adapt the language of a very wide range of texts in order to present the main content in a register and degree of sophistication and detail appropriate to the audience concerned.	Can facilitate understanding of a complex issue by explaining the relationship of parts to the whole and encourage different ways of approaching it.
C1	Can spontaneously pose a series of questions to encourage people to think about their prior knowledge of an abstract issue and to help them establish a link to what is going to be explained.	Can explain technical terminology and difficult concepts when communicating with non-experts about matters within his/her field of specialisation. Can adapt his/her language (e.g. syntax, idiomaticity, jargon) in order to make a complex specialist topic accessible to recipients who are not familiar with it. Can paraphrase and interpret complex, technical texts, using suitably non-technical language for a listener who does not have specialist knowledge.	Can facilitate understanding of a complex issue by highlighting and categorising the main points, presenting them in a logically connected pattern and reinforcing the message by repeating the key aspects in different ways.
B2	Can clearly explain the connections between the goals of the session and the personal or professional interests and experiences of the participant(s). Can formulate questions and give feedback to encourage people to make connections to previous knowledge and experiences. Can explain a new concept or procedure by comparing and contrasting it to one that people are already familiar with.	Can explain technical topics within his/her field, using suitably non-technical language for a listener who does not have specialist knowledge. Can make a specific, complex piece of information in his/her field clearer and more explicit for others by paraphrasing it in simpler language. Can make accessible for others the main contents of a spoken or written text on a subject of interest (e.g. an essay, a forum discussion, a presentation) by paraphrasing in simpler language.	Can make a complicated issue easier to understand by presenting the components of the argument separately. Can make a complicated process easier to understand by breaking it down into a series of smaller steps.
B1	Can explain how something works by providing examples which draw upon people's everyday experiences. Can show how new information is related to what people are familiar with by asking simple questions.	Can paraphrase more simply the main points made in short, straightforward spoken or written texts on familiar subjects (e.g. short magazine articles, interviews) to make the contents accessible for others. Can paraphrase short written passages in a simple fashion, using the original order of the text.	Can make a short instructional or informational text easier to understand by presenting it as a list of separate points. Can make a set of instructions easier to understand by saying them slowly, a few words at a time, employing verbal and non-verbal emphasis to facilitate understanding.
A2	<i>No descriptors available</i>	Can repeat the main point of a simple message on an everyday subject, using different words to help someone else understand it.	<i>No descriptors available</i>
A1	<i>No descriptors available</i>	<i>No descriptors available</i>	<i>No descriptors available</i>
Pre-A1	<i>No descriptors available</i>	<i>No descriptors available</i>	<i>No descriptors available</i>

Las estrategias

STRATEGIES TO SIMPLIFY A TEXT		
	AMPLIFYING A DENSE TEXT	STREAMLINING A TEXT
C2	Can elucidate the information given in texts on complex academic or professional topics by elaborating and exemplifying.	Can redraft a complex source text, improving coherence, cohesion and the flow of an argument, whilst removing sections unnecessary for its purpose
C1	Can make complex, challenging content more accessible by explaining difficult aspects more explicitly and adding helpful detail.	Can reorganise a complex source text in order to focus on the points of most relevance to target audience.
	Can make the main points contained in a complex text more accessible to the target audience by adding redundancy, explaining and modifying style and register.	
B2	Can make the content of a text on a subject in his/her fields of interest more accessible to a target audience by adding examples, reasoning and explanatory comments.	Can simplify a source text by excluding non-relevant or repetitive information and taking into consideration the intended audience.
	Can make concepts on subjects in his/her fields of interest more accessible by giving concrete examples, recapitulating step by step and repeating the main points.	Can edit a source text by deleting the parts that do not add new information that is relevant for a given audience in order to make the significant content more accessible for them.
	Can make new information more accessible by using repetition and adding illustrations.	Can identify related or repeated information in different parts of a text and merge it in order to make the essential message clearer.
B1	Can make an aspect of an everyday topic clearer and more explicit by conveying the main information in another way.	Can identify and mark (e.g. underline, highlight etc.) the essential information in a straightforward, informational text, in order to pass this information on to someone else.
	Can make an aspect of an everyday topic clearer by providing simple examples.	
A2	<i>No descriptors available</i>	Can identify and mark (e.g. underline, highlight etc.) the key sentences in a short, everyday text.
A1	<i>No descriptors available</i>	<i>No descriptors available</i>
Pre-A1	<i>No descriptors available</i>	<i>No descriptors available</i>

2B

adjectives as nouns, adjective order

adjectives as nouns



- 1 The **English** are famous for drinking tea. The **Chinese** invented paper. The **Dutch** make wonderful cheeses.
- 2 The **poor** are getting poorer and the **rich** are getting richer. The government needs to create more jobs for the **unemployed**.

ENTRY CHECKER

- You can use *the* + some adjectives to talk about groups of people, e.g. 1 nationalities that end in *-ch*, *-sh*, *-ese*, and *-ss*, e.g. *the French*, *the Spanish*, *the British*, *the Japanese*, *the Irish*, *the Swiss*, etc. (**but** the Czechs) (most other nationality words are nouns and are used in the plural, e.g. *The Brazilians*, *the Poles*, *the Turks*, *the Hungarians*, *the Argentinians*, etc.) 2 specific groups in society, e.g. *the young*, *the old* (or *the elderly*), *the sick* (= people who are ill), *the blind*, *the deaf*, *the homeless*, *the dead*.
- To talk about one person use, e.g. *a Japanese woman*, *a rich man*, etc. NOT *a Japanese*; *a rich*. You can also use adjective + *people* to talk about a group of people, e.g. *poor people*, *homeless people*, *old people*, *French people*.

adjective order

We've got a **lovely old** cottage just outside Bath.
She has **long fair** hair.
I bought a **beautiful Italian** leather belt.

- You can put more than one adjective before a noun (often two and occasionally three). These adjectives go in a particular order, e.g. NOT **an old lovely cottage**.
- Opinion adjectives, e.g. *beautiful*, *nice*, *lovely*, always go **before** descriptive adjectives, e.g. *big*, *old*, *round*.
- If there is more than one descriptive adjective, they go in this order:

OPINION	SIZE	AGE	SHAPE	COLOUR	PATTERN
expensive	little	brand new	long	purple	striped
beautiful					
ORIGIN / PLACE	MATERIAL	NOUN			
French	silk	scarf			
Italian		car			

- a Rewrite the underlined phrase using *the* + an adjective.
- People from Holland are famous for growing beautiful flowers, especially tulips. *The Dutch*
- 1 This is a cafe run for and by people without a home.
 - 2 People from Britain are generally well known for their love of animals and pets.
 - 3 This government is trying to provide jobs for people without jobs.
 - 4 This painting is to help us remember people who were killed in the Great War.
 - 5 This dog is trained to work with people who can't see.
 - 6 The emergency hospitals are full of people who are ill.
 - 7 People from Brazil are famous for their love of football.
 - 8 Sign language is available for people who can't hear.
 - 9 People from Switzerland have four official languages.
 - 10 We want to organize more activities for people who are old.
- b Write the adjectives in brackets in the right place. Change *a* to *an* where necessary.
- 1 a long beach (sandy) *a long sandy beach*
 - 1 a leather jacket (Italian / black)
 - 2 a child (thin / tall / German)
 - 3 boots (stylish / French)
 - 4 a T-shirt (old / dirty)
 - 5 a woman (attractive / Greek / tall)
 - 6 a castle (old, mysterious, huge)
 - 7 a car (expensive / red / American)
 - 8 a man (dangerous / young)
 - 9 a film (boring / long)
 - 10 eyes (tearful / dark / large)

¿Qué estrategias se trabajan?

- Relacionar con conocimientos previos
- Adaptar el lenguaje
- Simplificar información compleja

WRITING: A REPORT

WORK WITH A MODEL

- 1 Read the model report about a university summer English programme. Then match the information below to the correct paragraph.
 - a. State observations and impressions
 - b. State the purpose of the report
 - c. Make suggestions and propose solutions
 - d. Describe the programme / event



REPORT ON SUMMER ENGLISH PROGRAMME

Introduction

- 1 The aim of this report is to assess the Summer English Programme offered by Winterville University and to make recommendations on how the course could be improved in the future.

General Description

- 2 The college offered a four-week summer course for 17- to 19-year-olds of beginner and intermediate levels to improve English-language skills. Classes comprised a maximum of 12 students. Accommodation was either in the college dormitories or with local residents. In addition, several cultural evenings with films and lectures were held over the period.

Evaluation

- 3 Overall, the lessons were challenging, and limiting the number of students allowed teachers to focus on individual progress. However, in discussions with participants after the programme, one or two problems were raised. Firstly, students staying in local homes were frequently late for lessons as they had to rely on public transport. Secondly, not enough time was allocated for one-to-one sessions with the teacher. Another complaint concerned the cultural events. It seems the films offered were dated and the lectures were on topics not relevant to most students' lives.

Recommendations

- 4 I would suggest taking the following measures to rectify these shortcomings in the next programme. With regard to transport, it would be advisable to provide a college bus for the students not on campus, thus ensuring they arrive on time. Concerning one-to-one sessions with the teacher, more time should be built into the programme for these. As to the choice of cultural activities, the best course of action might be to ask prospective students to recommend suitable films and topics prior to the summer course. This could help the college organise more engaging cultural events in the future.

ZOOM IN

LINKING IDEAS Add linking words from the model to the categories below.

- 2 Answer the following questions.

1. What does the writer state in the introduction?
2. What three details about the course does he / she mention?
3. What problems are raised?
4. What suggestions does the writer propose?

- 3 **LANGUAGE OF RECOMMENDATION** What expression is used to introduce a recommendation in paragraph 4 of the model? Complete the sentences below. Use the verbs given.

1. I would recommend ____ (offer) a broader choice of activities.
2. I would also suggest / propose ____ (arrange) for participation in competitions.
3. One possible solution might be ____ (work out) a suitable schedule with the students.
4. It would be advisable ____ (ask) host families to participate.
5. This problem could be solved by ____ (make sure) the rules are clear.

PREPARE FOR YOUR TASK

- 4 Read the task and answer the questions below.

Last year, your school began a programme of extracurricular activities with the aim of offering students a chance for further development in areas that interest them. Your head teacher has asked you to write a report evaluating the programme.

In your report, briefly describe the programme, assess to what extent it has been successful in developing student expertise and make recommendations for any changes you think should be implemented.

1. What will your report be about? Who are you writing it for?
2. What three things must your report include?
3. What register should your report be written in?

EXAM TIP!

When you write a report, using headings can help you present your ideas more effectively.

- 5 **BRAINSTORMING AND VOCABULARY** Read the questions and add at least one answer option to each.

1. What extracurricular activities might a school have? sports teams / drama club / robotics club / ____
2. How often might students meet? once a week / twice a month / ____
3. How might students show their achievements? performances / exhibitions / ____
4. In what areas might problems arise? scheduling of sessions / level of instruction / ____

- 6 Complete the sentences using the words below.

level of competence ■ **insufficient time**
take measures ■ **much-needed guidance**
areas of personal interest ■ **deal with queries**
demonstrate their achievements

1. The programme offers students opportunities to further their development in ____.
2. All participants expressed satisfaction with the ____ they had attained.
3. The groups held a variety of events to ____ to fellow students, parents and staff.
4. Members of staff should be willing to ____ raised by students or parents.
5. The organisers could ____ to better organise the transport to and from events.
6. The participants felt the instructors were supportive and offered ____ whenever asked.
7. There was ____ to train for the competition.

WRITE YOUR TASK

Read the task in Exercise 4 again and write your report in 220-260 words. Use the Writing Plan and Useful Language below and the words and phrases in Exercises 3, 5 and 6 to help you.

PLAN	USEFUL LANGUAGE
Par 1 State the purpose of the report	➤ The purpose / aim of this report is to ... This report relates to / examines ...
Par 2 Describe the programme / event	➤ The event / programme offered ... In addition, there were gave the opportunity to ... It included ...
Par 3 State observations and impressions	➤ Overall, the ... was informative / helpful / very valuable. However, one or two problems were raised. Firstly, / Secondly, / Lastly, / Finally, ... Another complaint / problem / highlight ...
Par 4 Make suggestions and recommendations	➤ I would suggest / recommend (taking the following measures to rectify the ...) Regarding / With regard to / Concerning / As to ... The best solution / course of action might simply be to ...

LINKING IDEAS Add linking words from the model to the categories below.

1. Giving a general impression of the event:
On the whole, (par 3)
2. Listing items: , , , Lastly (par 3)
3. Reintroduction:
Regarding, , , (par 4)

2 Answer the following questions.

1. What does the writer state in the introduction?
2. What three details about the course does he / she mention?
3. What problems are raised?
4. What suggestions does the writer propose?

3 LANGUAGE OF RECOMMENDATION What expression is used to introduce a recommendation in paragraph 4 of the model? Complete the sentences below. Use the verbs given.

1. I would recommend (offer) a broader choice of activities.
2. I would also suggest / propose (arrange) for participation in competitions.
3. One possible solution might be (work out) a suitable schedule with the students.
4. It would be advisable (ask) host families to participate.

PREPARE FOR YOUR TASK

4 Read the task and answer the questions below.

Last year, your school began a programme of *extracurricular activities with the aim of offering students a chance for further development in areas that interest them*. Your head teacher has asked you to write a report evaluating the programme.

In your report, briefly describe the programme, *assess to what extent it has been successful* in developing student expertise and make recommendations for any changes you think should be implemented.

1. What will your report be about? *Who are you writing it for?*
2. What three things must your report include?
3. What register should your report be written in?

EXAM TIP!

When you write a report, using headings can help you present your ideas more effectively.

5 **BRAINSTORMING AND VOCABULARY** Read the questions and add at least one answer option to each.

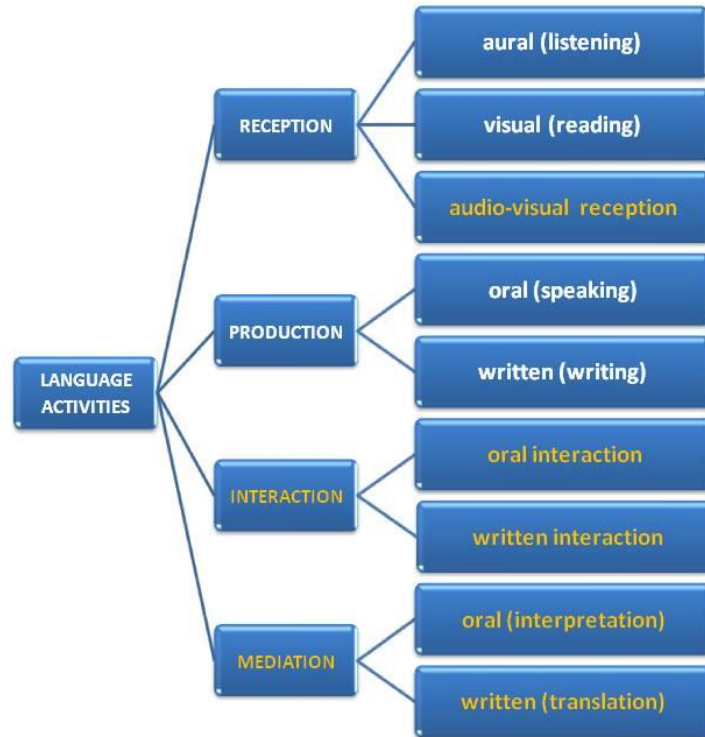
1. What extracurricular activities might a school have?
sports teams / drama club / robotics club /
2. How often might students meet?
once a week / twice a month /
3. How might students show their achievements?
performances / exhibitions /
4. In what areas might problems arise?
scheduling of sessions / level of instruction /

6 Complete the sentences using the words below.

level of competence ■ *insufficient time*
take measures ■ much-needed guidance
areas of personal interest ■ deal with queries
demonstrate their achievements

1. The programme offers students opportunities to further their development in
2. *All participants expressed satisfaction with the they had attained.*
3. The groups held a variety of events to to fellow students, parents and staff.
4. Members of staff should be willing to raised by students or parents.
5. The organisers could to better organise the transport to and from events.
6. The participants felt the instructors were supportive and *offered whenever asked.*

Actividades de lengua



Una a una las actividades de mediación textual

- Transmitir, reformular información concreta
 - Explicar datos, gráficos, etc.
 - Reformular un texto, habitualmente a través de un resumen
 - Trasladar un texto oral a escrito o a la inversa; “re-redactar” un texto
 - Tomar notas
 - Comentar un texto creativo (*personalmente*)
 - Analizar críticamente un texto creativo
-

Las actividades de mediación conceptual

Se dividen en :

- a) actividades colaborativas (“negociar” en un grupo el significado de un texto, una idea...)
 - b) actividades de liderazgo o *pedagógicas* consisten en moderar y manejar las interacciones en un grupo
-

Las actividades de mediación comunicativa

- Facilitar la comprensión entre culturas, costumbres o normas de comportamiento
 - Actuar de intermediario en situaciones informales
 - Aclarar, resolver malentendidos en situaciones de discrepancia
-

De lo general a lo concreto

- Uso general de las estrategias; recuérdense los ejemplos anteriores.
 - Plasmación de las estrategias en las actividades
 - Realización de actividades que concluyen en una tarea de mediación
 - Dificultades en la identificación de la mediación; problemática para el alumnado
-

Las actividades

ESCRITAS

- Planificadas
- Siguen unas reglas / convenciones => los participantes deben de conocerlas
- Se escribe para un receptor ausente, imaginado, no presente.

ORALES

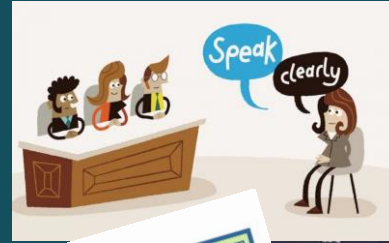
- Inmediatas, no planificadas
 - Sin muchas reglas -reglas "universales" -, espontáneas
 - Als estar presente la persona receptora el/la hablante puede tener en cuenta sus reacciones y ajustar el texto a las necesidades de la comunicación, o sea, de la persona receptora
-

De las actividades a las

Tareas de **tareas**

Tareas de exámen

Ο ΑΛΦΑΒΗΤΟΣ ΚΑΙ ΤΑ ΖΩΑ			
Α Α	Β Β	Γ Γ	Δ Δ
Ε Ε	Ζ Ζ	Η Η	Θ Θ
Ι Ι	Κ Κ	Λ Λ	Μ Μ
Ν Ν	Ξ Ξ	Ο Ο	Π Π
Ρ Ρ	Σ Σ	Τ Τ	Υ Υ
Φ Φ	Χ Χ	Ψ Ψ	Ω Ω



Gobierno de Castilla
 Community Government of Castilla-La Mancha
 Dirección General de Formación Profesional y Educación de Adultos

STRESS
 You are a psychologist who works in Carrión. You have been invited to give a talk (3 to 5 minutes) on stress at a local school.

You can use the following notes as a guideline:

- Defining stress
- Detecting the problem
- Relaxation techniques
- Hobbies
- Regular exercise

You will now have 20 minutes to prepare your presentation individually. You can take notes or make a brief outline of what you are going to say, or you take your time to speak from your notes, but you need to read out loud. The use of abstract books (like dictionaries, etc.) is not allowed during the test.

Wie viel Zeit ist vergangen?

Punkte: 4

1h 15 min
 1h 45 min
 2h 15 min
 2h 45 min

واد دار رادار ورد دور ذي زر
 دوار راديو بيورو يد وزير يا زيدا
 واد دار رادار ورد دور ذي زر
 دوار راديو بيورو يد وزير يا زيدا

Ein Weg mit Robert

Robert ist zwölf Jahre alt und wohnt zusammen mit seiner Eltern und drei Geschwister in Wien, der Hauptstadt von Österreich. Er geht auch zu den Schulstunden ins Gymnasium, lernt und macht seine Hausaufgaben. Robert ist ein fleißiger Schüler und hat viele Freunde. Robert hat eine kleine Schwester, Susi, die auch im Gymnasium mit Robert lernt. Robert hat auch einen Hund, einen kleinen braunen Hund, den er sehr liebt. Robert hat auch einen Koffer mit ihm, in dem er seine Sachen hat. Robert hat auch einen Koffer mit ihm, in dem er seine Sachen hat.

A) Beantworte die Fragen:

- Wie alt ist Robert?
- Wo wohnt er?
- Wie viele Geschwister hat er?
- Was macht er nach dem Frühstück?
- Was macht er nach dem Mittagessen?
- Was macht er nach dem Abendessen?
- Was macht er am Abend?

B) Ordne Roberts Tagesablauf:

Er macht seine Aufgaben.
 Er fährt mit dem Bus zur Schule.
 Er isst mit den Eltern zu Hause.
 Er geht zum Gymnasium.
 Er geht zum Sport.
 Er geht zum Shop.
 Er geht zum Markt.
 Er geht zum Park.

Ordne Roberts Tagesablauf:

1. Mache eine Frage.
 2. Vername den Satz.
 Ordne Roberts Tagesablauf.
 Ordne Roberts Tagesablauf.



Wie viele Länder haben eine Hauptstadt?

Legend:
 - Red: Hauptstadt
 - Blue: ohne
 - Green: Hauptstadt
 - Yellow: Hauptstadt

Tareas de clase

Busquemos en nuestros libros...

Las tareas


Tipo de
tarea: _____
Nivel: _____
A evaluar: _____

Para o alumnado


TAREFA: Carné da Biblioteca da EOI

Contextualización: Algunhas persoas non asistiron ás primeiras sesións deste curso e necesitan o carné de Biblioteca para acceder aos materiais do fondo.

Instrucións: Explica oralmente a unha compañeira que non veu ás últimas sesións o necesario para facer o carné de Biblioteca da EOI. Ti tes un modelo que che facilitaron na aula.



eoi
escola oficial
de idiomas
santiago
de compostela



Apelidos e nome: _____ NIF/NIE _____

Enderezo: _____

TEL.: _____ @: _____

LINGUA/S: _____ CURSO/S: _____

En _____, _____ de _____ de 20__

Las tareas

TAREFA: RISCOS DAS NOVAS TECNOLOXÍAS

Contextualización (para o alumnado): Unha amizade vosa ten problemas co uso das novas tecnoloxías (dependencia das redes sociais, compras compulsivas online, adicción aos xogos en liña, illamento social, hábitos sedentarios por exceso de tempo diante do ordenador...) Acabas de ver/ler un documento interesante con algúns consellos sobre un uso mais racional das novas tecnoloxías e vas escribirlle un e-mail para darlle algúns consellos manifestando a túa preocupación por el/ela.

Instrucións (para o alumnado):

- Imos falar do uso que facemos diariamente das novas tecnoloxías.
- Neste documento/nestes documentos fálase dos perigos que pode comportar un mal uso da tecnoloxía. Tomade apuntamentos sobre aqueles consellos que vos parecen máis relevantes
- Escribide un e-mail á vosa amizade que, segundo a vosa percepción, corre o risco de caer nalgún dos problemas citados no/nos documento/s por un uso irracional das novas tecnoloxías.
 - explicádelle a vosa preocupación
 - alertádelle sobre as posibles consecuencias
 - dádelle algún consello para axudarlle a corrixir o mal uso da tecnoloxía.

Tipo de
tarea: _____

Nivel: _____

A evaluar: _____

Las tareas

TAREA 1 :

Contextualización: El Ayuntamiento de Santiago hace una encuesta ciudadana para conocer la opinión de los vecinos sobre la implantación de una tasa turística.

En clase se debatirá el tema.

Instrucciones:

- 1) Lea su texto. Tome notas y resuma las ideas principales de forma que sea capaz de explicarlas.
- 2) Exponga las ideas de su texto a los demás miembros del grupo.
- 3) Elabore un informe basándose en la información del debate con los demás miembros del grupo.

TAREFA 1:

Contextualización: O Concello de Santiago propón unha enquisa cidadá para coñecer a opinión dos veciños sobre a implantación da taxa turística. O grupo que se participa prepara a súa contribución ao debate.

INSTRUCCIÓNS:

- 1) Le o seguinte texto sobre o tema que línos a debater. Toma notas e resume as ideas principais para explicarlles aos membros do teu grupo.
- 2) Expon as ideas do teu artigo ao resto do grupo para debater.
- 3) Elabora un informe basándose na información do debate e dos textos.

TEXTO 1

Los 10 argumentos contra una tasa turística en Canarias. Los cuatro patronales del sector forman un frente común. Los patronales turísticos de Canarias han advertido del "error fatal" que para el archipiélago supondría la implantación de una tasa turística, como ha propuesto formalmente Nueva Canarias (NC) ante el Parlamento regional.

A continuación se apuntan los argumentos esgrimidos por las patronales contra la tasa turística.

- 1.- EL MERCADO DE LA TUROPERACIÓN NO LO ACEPTARÍA
Las patronales recuerdan que "casi un 70% de los turistas que vienen a las Islas lo hacen a través de turoperadores y estos ganan más dinero en otros destinos que en Canarias con menores costes operativos, por lo que encarecer artificialmente el paquete turístico a Canarias no va a gustar en absoluto ni a los turoperadores ni a los clientes".
- 2.- LA BONANZA PROVOCADA POR LA PRIMAVERA ARABE NO SERÁ ETERNA
Las cuatro asociaciones empresariales añaden: "Pensar que esta situación de bonanza turística experimentada desde 2011 se va a mantener 'sine die' es desconocer lo más esencial del funcionamiento del sector turístico".
- 3.- NO SE PUEDE COMPARAR CANARIAS CON BARCELONA O PARÍS
Las patronales hoteleras apuntan que la implantación de un impuesto turístico en ciudades como Barcelona, París, Londres o Nueva York -como ya ocurre- puede ser más factible en comparación con destinos de sol y playa. Y es que dichas ciudades "son en sí mismas un reclamo turístico y la gente está dispuesta a asumir unos precios de hotel elevados, tasa incluida. Sin embargo, destinos vacacionales con playas y buen tiempo hay en muchos sitios, no solo en Canarias, por lo que es importante no confundir a la opinión pública con este tipo de comparativas engañosas".
- 4.- NECESIDAD DE GESTIONAR MEJOR
Las patronales turísticas consideran que "no se trata de producir, por la vía de un gravamen, más ingresos procedentes del turismo, sino de gestionar mejor los que ya se generan".
- 5.- NO AL AFÁN RECAUDATORIO
Además, FEHT, AENIT y Asocías desconfían que otros 90 ó 100 millones de euros que puedan recaudarse al año con la aplicación de esta tasa tengan un carácter finalista, sino que irán destinados a engrasar un presupuesto cada vez menos productivo".
- 6.- EL SECTOR YA HA SUFRIDO AUMENTOS DE IMPUESTOS
También añaden que "el sector ya experimentó un fortísimo incremento del 40% del IIGIC (que pasó del 0% al 7%), motivo que ha obligado a los empresarios a hacer un gran esfuerzo para incrementar los ingresos que les permitan hacer frente a ese aumento impositivo y ser más competitivos".
- 7.- LA TASA NO ES LA SOLUCIÓN A LAS DISPUTAS POLÍTICAS

Por otra parte, "no resulta admisible que esta tasa se plantee como solución a los problemas generados por las malas relaciones Canarias-Estado, que se traducen en nuevos recortes para el presupuesto de Canarias 2015, y no es solución gravar con un nuevo tributo al único sector que está tirando del empleo y de la recuperación económica del Archipiélago".

8.- EL FRACASO DE LA ECOTASA BALEAR

Por último, las patronales recuerdan lo sucedido en Baleares con la ecotasa, "una iniciativa que supuso un perjuicio importante al sector y que acabó por suspenderse con motivo de los efectos nocivos para el turismo y por venderse erróneamente como un impuesto a los turistas que venían a "consumir" los recursos de las islas". En cualquier caso, las asociaciones de la industria turística consideran que "hasta ahora el Gobierno de Canarias ha sabido entender estos argumentos, por lo que las patronales confían en que siga siendo así y el Ejecutivo no caiga en la tentación del fácil recurso electoralista".

fuente: https://www.hostetur.com/100600_10-argumentos-contra-tasa-turistica-canarias.html

TEXTO 2

Un estudio apoya la creación de una tasa turística en Santiago

Un estudio realizado por el catedrático de Economía Aplicada de la Universidad de Santiago (USC) Luis Carrales apoya la implantación de una tasa turística "moderada" en Compostela y estima que el retorno para las arcas municipales se sitúa en torno al millón de euros. La concejala de Turismo, Marta Lois, ha presentado este jueves las conclusiones de este estudio junto al autor del informe, que será presentado en detalle en la próxima reunión del Consejo Municipal de Turismo.

Tras repasar las experiencias previas en el entorno y la demanda en Santiago, Luis Carrales concluye que sería adecuada la instauración de una tasa turística en la ciudad que, a priori, no tendría efecto negativo en la cifra de visitantes y que supondría un millón de euros de retorno para la ciudad.

La simulación realizada, con diferentes precios según categoría del establecimiento en que se realice el alojamiento, se decanta por una "tasa moderada", de una media de un euro por viajero y noche. No obstante, el catedrático ha instado a explorar otro tipo de posibilidades para que también los excursionistas -aquellos que no pernactan- contribuyan a la tasa.

SIN REPERCUSIONES NEGATIVAS

Según los datos recogidos en el estudio, la aplicación de tasas turísticas en otras ciudades europeas indican que no tienen repercusiones negativas en el volumen de turistas. De hecho, Carrales ha apuntado que la ciudad de Barcelona ha incrementado un 20 por ciento sus pernataciones desde la instauración de la tasa turística.

El experto ha mencionado que este tipo de tasa, que revierte directamente en la mejora de la propia ciudad, es habitual en diferentes puntos de Europa, como en Francia, donde cuenta con gran tradición histórica, como en Portugal, Alemania o Bélgica, así como en Italia, donde más de cien localidades cuentan con tasa turística.

Entre los retos para este mecanismo, Carrales ha señalado la necesidad de que sea una

Las tareas

Tarea de mediación Nivel B1

Idioma: Español para Extranjeros

Contextualización: Vives en Santiago de Compostela y tus amigos Isabel (de Extremadura) y Miguel (de Canarias) quieren hacer un curso intensivo de gallego en tu ciudad. Desean hacerlo en un máximo de 2 semanas y en sus vacaciones entre los meses de julio y agosto. Tus amigos son principiantes y solo cuentan con la paga extraordinaria de julio para cubrir los gastos de alojamiento, traslado y tasas del curso. Tus amigos te han pedido consejo sobre los mejores cursos de gallego en Santiago.

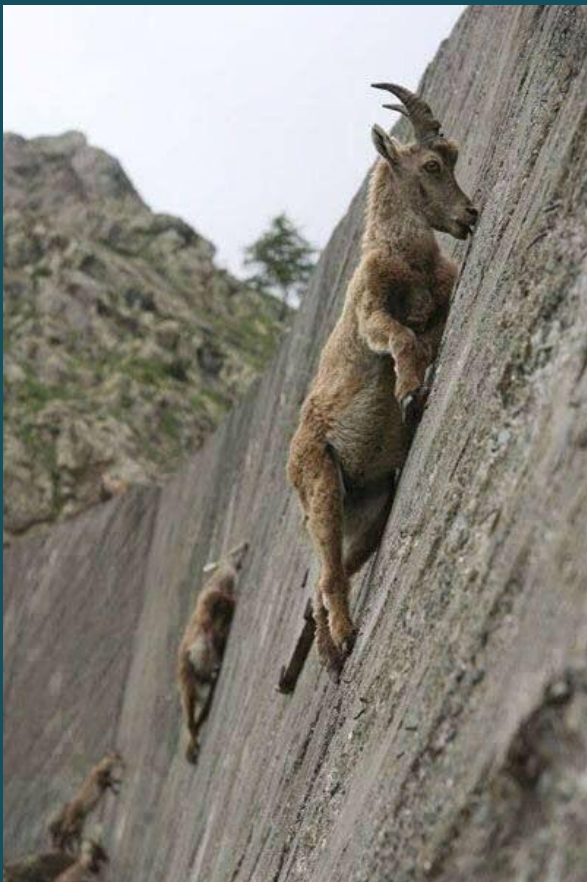
Instrucciones:

- Extrae la información relevante de los anuncios de las instituciones educativas para las necesidades de Isabel y Miguel.
- Escribe un e-mail a tus amigos (de 100-150 palabras) y trámítele la información
- Sugierele el alojamiento que más se adapte a su situación.
- 45 minutos para desarrollar la tarea

Texto Fuente:


Periodo: 10 al 20 de agosto
Tasas: 300€ (Descuento del 25% para docentes)
Alojamiento: (200€) Residencia universitaria Burgo Das <u>Nacions</u> (Comidas no incluidas, posibilidad de cocinar)
A partir del A2 en Gallego
Certificación Oficial por la USC


Periodo: 15 al 30 de julio
Tasas: 450€ (Descuento del 50% solo para profesores de EEOOII)
Alojamiento: (250€) En familia gallego-hablante con comidas incluidas
Todos los niveles
Diploma de asistencia



L@s profes de EOI y el nuevo
decreto

